

Journals

No. 410

Monday, May 6, 2019

11:00 a.m.

Journaux

N^o 410

Le lundi 6 mai 2019

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), seconded by Mr. Barlow (Foothills), — That Bill C-406, An Act to amend the Canada Elections Act (foreign contributions), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, May 8, 2019, immediately before the time provided for Private Members' Business.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility), — That Bill C-93, An Act to provide no-cost, expedited record suspensions for simple possession of cannabis, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Calkins (Red Deer—Lacombe), appuyé par M. Barlow (Foothills), — Que le projet de loi C-406, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (contributions de l'étranger), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 8 mai 2019, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M^{me} Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité), — Que le projet de loi C-93, Loi prévoyant une procédure accélérée et sans frais de suspension de casier judiciaire pour la possession simple de cannabis, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-03342, 421-03357 and 421-03358 concerning the use of animals in research. — Sessional Paper No. 8545-421-42-14.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented the 20th Report of the Committee, "Main Estimates 2019-20: Votes 1 and 5 under Canadian Environmental Assessment Agency, Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under Department of the Environment and Votes 1 and 5 under Parks Canada Agency". — Sessional Paper No. 8510-421-558.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 152*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), twenty-six concerning health care services (Nos. 421-03515 to 421-03540), forty-four concerning sex selection (Nos. 421-03541 to 421-03584) and fifteen concerning impaired driving (Nos. 421-03585 to 421-03599);

— by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning the pension system (No. 421-03600);

— by Mr. MacKenzie (Oxford), one concerning health care services (No. 421-03601);

— by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), one concerning federal-provincial agreements (No. 421-03602);

— by Mr. Dusseault (Sherbrooke), one concerning women's rights (No. 421-03603);

— by Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth), one concerning food policy (No. 421-03604);

— by Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington), nineteen concerning assisted suicide (Nos. 421-03605 to 421-03623);

— by Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), one concerning organ transplants (No. 421-03624);

— by Mr. Ouellette (Winnipeg Centre), one concerning Canadian heritage (No. 421-03625);

— by Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), two concerning Christianity (Nos. 421-03626 and 421-03627);

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 421-03342, 421-03357 et 421-03358 au sujet de l'expérimentation sur les animaux. — Document parlementaire n^o 8545-421-42-14.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Aldag (Cloverdale—Langley City), du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présente le 20^e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2019-2020 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Agence canadienne d'évaluation environnementale, crédits 1 et 5 sous la rubrique Agence Parcs Canada et crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique Ministère de l'Environnement ». — Document parlementaire n^o 8510-421-558.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 152*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), vingt-six au sujet des services de santé (n^{os} 421-03515 à 421-03540), quarante-quatre au sujet de la présélection du sexe (n^{os} 421-03541 à 421-03584) et quinze au sujet de la conduite avec facultés affaiblies (n^{os} 421-03585 à 421-03599);

— par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet du régime de pensions (n^o 421-03600);

— par M. MacKenzie (Oxford), une au sujet des services de santé (n^o 421-03601);

— par M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill), une au sujet des ententes fédérales-provinciales (n^o 421-03602);

— par M. Dusseault (Sherbrooke), une au sujet des droits des femmes (n^o 421-03603);

— par M^{me} Dabrusin (Toronto—Danforth), une au sujet de la politique alimentaire (n^o 421-03604);

— par M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington), dix-neuf au sujet de l'aide au suicide (n^{os} 421-03605 à 421-03623);

— par M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet de la transplantation d'organes (n^o 421-03624);

— par M. Ouellette (Winnipeg-Centre), une au sujet du patrimoine canadien (n^o 421-03625);

— par M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), deux au sujet du christianisme (n^{os} 421-03626 et 421-03627);

— by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), one concerning international organizations (No. 421-03628).

By unanimous consent, a petition was presented as follows:

— by Mr. Ouellette (Winnipeg Centre), one concerning firearms (No. 421-03629).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-2341 and Q-2343 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the return to the following questions made into Orders for Return:

Q-2339 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — With regard to the government paying for outside legal counsel for individuals related to the SNC-Lavalin scandal: (a) what is the complete list of individuals for which the government has approved paying legal fees; (b) for each individual in (a), (i) what firm has been retained, (ii) what is the retainer or agreed upon rate, (iii) what is the maximum expenditure amount the government has authorized? — Sessional Paper No. 8555-421-2339.

Q-2340 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — With regard to the preservation of documents and communication, including PINs, text messages, and all other forms of electronic communication by staff of the Office of the Prime Minister: (a) how many smartphones or other electronic devices assigned to an individual in the Office of the Prime Minister have been “wiped” or cleared of communication sent and received from the device, broken down by month since January 2017; and (b) for each instance in (a) what was the reason for the device being “wiped”? — Sessional Paper No. 8555-421-2340.

Q-2342 — Mr. Obhrai (Calgary Forest Lawn) — With regard to government communication with the Organization for Economic Co-Operation and Development (OECD) Working Group on Bribery and the statement by the spokesperson for the Minister of Foreign Affairs that “We will continue to work with and update the Working Group on the robust and independent domestic processes currently underway in Canada”: (a) what are the dates and details of all updates which have been provided to the OECD; (b) did the government inform the OECD that partisan Liberal Members control a majority of the votes on the Standing Committee on Justice and Human Rights; and (c) what are the “robust and independent” processes currently underway to investigate the allegations of corruption and inappropriate pressure applied by individuals in the government? — Sessional Paper No. 8555-421-2342.

— par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), une au sujet des organisations internationales (n° 421-03628).

Du consentement unanime, une pétition est présentée :

— par M. Ouellette (Winnipeg-Centre), une au sujet des armes à feu (n° 421-03629).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-2341 et Q-2343 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-2339 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — En ce qui concerne le fait que le gouvernement paie les services d'avocats de l'extérieur pour des personnes associées au scandale SNC-Lavalin : a) quelle est la liste des personnes pour lesquelles le gouvernement a approuvé le paiement des honoraires d'avocat; b) pour chaque personne en a), (i) à quel cabinet a-t-on recours, (ii) quel est le montant des honoraires d'avocat ou le tarif convenu, (iii) quel est le montant maximal des dépenses que le gouvernement a autorisées? — Document parlementaire n° 8555-421-2339.

Q-2340 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — En ce qui concerne la conservation des documents et des communications, y compris les NIP, les messages textes et toutes les autres formes de communication électronique provenant du personnel du Cabinet du premier ministre : a) combien de téléphones intelligents ou d'autres appareils électroniques attribués à une personne travaillant au Cabinet du premier ministre ont été « purgés » des communications envoyées ou reçues à partir de l'appareil, ventilé par mois à partir de janvier 2017; b) dans chaque cas en a) pour quelle raison l'appareil a-t-il été « purgé »? — Document parlementaire n° 8555-421-2340.

Q-2342 — M. Obhrai (Calgary Forest Lawn) — En ce qui concerne les communications du gouvernement avec le Groupe de travail de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) sur la corruption et la déclaration du porte-parole de la ministre des Affaires étrangères, selon lequel « Nous continuerons de travailler avec le groupe de travail et de faire le suivi sur les processus robustes et indépendants actuellement en place au Canada » : a) quels sont les dates et les autres détails de toutes les mises à jour qui ont été faites auprès de l'OCDE; b) le gouvernement a-t-il informé l'OCDE que des députés libéraux partisans contrôlent la majorité des voix au Comité permanent de la justice et des droits de la personne; c) quels sont les processus « robustes et indépendants » qui sont actuellement mis en œuvre par des personnes au gouvernement pour faire enquête sur les allégations de corruption et de pressions indues? — Document parlementaire n° 8555-421-2342.

Q-2344 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — With regard to project funding for Strong, Secure, Engaged (SSE) for the 2017-18 and 2018-19 fiscal years (to date of this filing): (a) which projects in SSE that were projected to spend money in those years did not; (b) of the projects listed in (a) what is the operational impact of these projects not spending money on schedule; (c) how much money will be refiled into Budget 2019 as a result of this underspending? — Sessional Paper No. 8555-421-2344.

Q-2345 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — With regard to testimony from the Acting Chief Financial Officer of the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces on February 19, 2019, at the Standing Senate Committee on National Finance, where she stated that the Department of National Defence had just recosted all of its projects: (a) by project, which had an increase in forecasted costs, which had a decrease in forecasted costs, and which saw no change in forecasted costs; (b) of the projects listed in (a) which had their budgets changed; (c) what is the impact of these changes in costing on (i) the contingency included in the annual projection for capital spending, (ii) the overall cost of these projects, (iii) project scope to stay within budget if the budget was not increased? — Sessional Paper No. 8555-421-2345.

Q-2346 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — With regard to Canada's spending on defence as a share of GDP since January 1, 2016: (a) how much of defence spending is devoted to equipment spending by both dollar amount and percentage of total defence spending; (b) what is the current 20-year projection for defence spending as a percentage of GDP; (c) what is the current 20 year projection for defence equipment spending? — Sessional Paper No. 8555-421-2346.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility), — That Bill C-93, An Act to provide no-cost, expedited record suspensions for simple possession of cannabis, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

At 6:15 p.m., pursuant to Order made Thursday, April 11, 2019, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Q-2344 — M. Nicholson (Niagara Falls) — En ce qui concerne le financement de projets dans le cadre de la politique de défense Protection, Sécurité et Engagement (PSE) pour les exercices 2017-2018 et 2018-2019 (en date du présent dépôt) : a) quels sont les projets visés par cette politique dont les fonds prévus au cours de ces exercices n'ont pas été utilisés; b) parmi les projets énumérés en a), quelles sont les conséquences sur le plan opérationnel de la non-utilisation des fonds destinés à ces projets dans le temps prévu; c) quel montant sera reporté au budget 2019 en raison de la sous-utilisation des fonds? — Document parlementaire n° 8555-421-2344.

Q-2345 — M. Nicholson (Niagara Falls) — En ce qui concerne le témoignage livré par la dirigeante principale des finances par intérim de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes le 19 février 2019 devant le Comité sénatorial permanent des finances nationales, dans lequel elle a déclaré que le ministère de la Défense nationale venait de revoir le coût de tous ses projets : a) quels sont les projets dont le coût projeté a augmenté, ceux dont le coût projeté a diminué et ceux dont le coût projeté est resté le même; b) parmi les projets énumérés en a) quels sont ceux dont le budget a changé; c) quelles sont les conséquences de ces changements sur (i) le fonds de prévoyance pris en compte dans la projection annuelle des dépenses d'immobilisations, (ii) le coût global de ces projets, (iii) la portée du projet, pour respecter le budget s'il n'y a pas d'augmentation? — Document parlementaire n° 8555-421-2345.

Q-2346 — M. Nicholson (Niagara Falls) — En ce qui concerne les dépenses du Canada en matière de défense en pourcentage du PIB, depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) quelle part du budget de la défense est destinée au matériel, en dollars et en pourcentage du budget total de la défense; b) quelles sont actuellement les dépenses projetées pour la défense sur un horizon de 20 ans, en pourcentage du PIB; c) quelles sont actuellement les dépenses projetées sur un horizon de 20 ans pour le matériel de défense? — Document parlementaire n° 8555-421-2346.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M^{me} Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité), — Que le projet de loi C-93, Loi prévoyant une procédure accélérée et sans frais de suspension de casier judiciaire pour la possession simple de cannabis, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

À 18 h 15, conformément à l'ordre adopté le jeudi 11 avril 2019 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1307 — Vote n° 1307)

YEAS: 240, NAYS: 28

POUR : 240, CONTRE : 28

YEAS — POUR

| | | | |
|--------------------------------------|---|---------------------------------------|--|
| Aboultaif | Albas | Albrecht | Aldag |
| Alghabra | Alleslev | Allison | Amos |
| Anandasangaree | Arnold | Arseneault | Arya |
| Ayoub | Badawey | Bagnell | Bains |
| Barlow | Barrett | Barsalou-Duval | Baylis |
| Beaulieu | Bendayan | Bennett | Bergen |
| Berthold | Bezan | Bibeau | Bittle |
| Blair | Block | Boissonnault | Bossio |
| Boucher | Brassard | Bratina | Breton |
| Caesar-Chavannes | Calkins | Carrie | Casey (Cumberland—Colchester) |
| Casey (Charlottetown) | Chagger | Champagne | Chen |
| Chong | Clarke | Cooper | Cormier |
| Cuzner | Dabrusin | Damoff | Davidson |
| DeCoursey | Deltell | Dhaliwal | Dhillon |
| Diotte | Dreeshen | Drouin | Dubourg |
| Duguid | Dzerowicz | Easter | Eglinski |
| El-Khoury | Ellis | Erskine-Smith | Eyking |
| Eyolfson | Falk (Battlefords—Lloydminster) | Fast | Fergus |
| Fillmore | Finley | Finnigan | Fisher |
| Fonseca | Fortier | Fragiskatos | Fraser (West Nova) |
| Fraser (Central Nova) | Fuhr | Gallant | Garneau |
| Généreux | Genuis | Gerretsen | Gill |
| Gladu | Goldsmith-Jones | Gould | Gourde |
| Graham | Hajdu | Harder | Hardie |
| Harvey | Hébert | Hehr | Hoback |
| Hogg | Holland | Housefather | Hussen |
| Iacono | Jeneroux | Jones | Jordan |
| Jowhari | Kang | Kelly | Kent |
| Khalid | Khera | Kusie | Lake |
| Lambropoulos | Lametti | Lamoureux | Lapointe |
| Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) | Lebouthillier | Leslie | Levitt |
| Liepert | Lightbound | Lloyd | Lobb |
| Lockhart | Long | Longfield | Ludwig |
| Lukiwski | MacKenzie | MacKinnon (Gatineau) | Maloney |
| Martel | Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) | May (Cambridge) | McCauley (Edmonton West) |
| McColeman | McCrimmon | McDonald | McGuinity |
| McKay | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) | McLeod (Northwest Territories) |
| Mendicino | Mihychuk | Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) | Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) |
| Monsef | Morrissey | Motz | Murray |
| Nassif | Nater | Ng | Obhrai |
| O'Connell | Oliphant | Oliver | O'Regan |
| O'Toole | Ouellette | Paradis | Paul-Hus |
| Peschisolido | Peterson | Petitpas Taylor | Philpott |
| Picard | Plamondon | Poilievre | Poissant |
| Qualtrough | Ratansi | Raves | Reid |
| Rempel | Richards | Rioux | Robillard |
| Rodriguez | Rogers | Romanado | Rota |
| Rudd | Ruimy | Rusnak | Sahota |
| Saini | Sajjan | Sangha | Sarai |
| Saroya | Scarpaleggia | Schiefke | Schmale |
| Schulte | Serré | Sgro | Shanahan |
| Shields | Shipley | Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) | Sidhu (Brampton South) |

| | | | |
|-----------|-----------------|--------------|--------------|
| Sikand | Simms | Sohi | Sopuck |
| Sorbara | Spengemann | Stanton | Strahl |
| Stubbs | Sweet | Tabbara | Tan |
| Thériault | Tilson | Vandal | Vandenbeld |
| Vecchio | Viersen | Virani | Wagantall |
| Warkentin | Waugh | Webber | Whalen |
| Wilkinson | Wilson-Raybould | Wrzesnewskyj | Yip |
| Young | Yurdiga | Zahid | Zimmer — 240 |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|--------------|----------------------|------------------------------|------------------------------------|
| Angus | Aubin | Benson | Blaney (North Island—Powell River) |
| Boutin-Sweet | Brosseau | Cannings | Caron |
| Choquette | Christopherson | Cullen | Davies |
| Donnelly | Dubé | Duncan (Edmonton Strathcona) | Dusseau |
| Hardcastle | Hughes | Jolibois | Kwan |
| MacGregor | Masse (Windsor West) | Mathysen | Nantel |
| Ramsey | Sansoucy | Singh | Trudel — 28 |

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-93, An Act to provide no-cost, expedited record suspensions for simple possession of cannabis, was read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

En conséquence, le projet de loi C-93, Loi prévoyant une procédure accélérée et sans frais de suspension de casier judiciaire pour la possession simple de cannabis, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Summaries of the Corporate Plan for 2018-2019 to 2022-2023 and of the Operating and Capital Budgets for 2018-2019 of the Canadian Museum of History, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-858-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Sommaires du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2018-2019 du Musée canadien de l'histoire, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-858-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), one concerning road transportation (No. 421-03630).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), une au sujet du transport routier (n° 421-03630).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:41 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 41, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

Accordingly, at 7:07 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, à 19 h 7, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.